

中心：_____

姓名：_____

1130422 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

小魚穩穩地坐在波浪上面，隨著波浪來來回回，彷彿坐搖籃一樣，好開心的樣子。小魚也看到牠了，很熱情地向牠打招呼：「嗨！老頭魚，你好啊。」嗯？大魚嚇了一跳，心想：我有這麼老嗎？牠居然叫我老頭魚？牠很生氣地說：「你好沒禮貌，我還很年輕，怎麼能叫我老頭呢？」小魚哦了一聲，裝作明白的樣子，重新打招呼說：「你好啊，老爺爺魚。」大魚氣得咬了幾下自己的牙。小魚嘻嘻笑著說：「再敢有意見，就叫你老不死的魚喔。」

來來回回 back and forth

搖籃 cradle

嚇一跳 startled

中心：_____

姓名：_____

1130422 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

The small fish sat steadily on the wave and went back and forth along with it. It seemed to be happy as if it sat in a cradle. The small fish also saw the big fish and it greeted it enthusiastically, “Hi! Old fellow fish, how are you?” Huh? The big fish was startled and thought: Am I so old? How could it call me an old fellow fish? It said angrily, “You’re so rude. I’m still young. How could you call me an old fellow fish?”

The small fish said “oh” and pretended it had understood. It greeted again, “Hello, there. Grandpa fish.” The big fish gritted its teeth with anger. The small fish grinned and said, “If you dare to have any opinions, I will call you an old fool fish.”